



Sở Học Chánh Portland

H & Đ CHO CÁC HỌC SINH TRƯỜNG MARSHALL

22 Tháng Hai, năm 2011

TIN TỨC TỔNG QUÁT

H: Những gì đang xảy ra cho ba trường học trong Khuôn viên trường Marshall?

Đ: Các trường BizTech, Pauling và Renaissance Arts sẽ đóng cửa vào cuối niên học hiện tại: Tháng Sáu, năm 2011.

H: Tại sao học khu lại đóng cửa trường Marshall?

Đ: Có ba lý do chính yếu: (1) Sở Học Chánh Portland cần đóng cửa các trường này vì việc giảm thấp số lượng học sinh ghi danh theo học trong học khu và việc cắt giảm ngân sách cho các trường học; (2) PPS mong muốn cung ứng một chương trình học tập vững mạnh tại tất cả các trường trung học phổ thông — điều này có nghĩa là hầu hết các trường cần phải có đầy đủ học sinh; và (3) thời gian di chuyển trong việc đi học của các học sinh Marshall để đến các trường học khu vực khác sẽ ít hơn so với các học sinh trong những khu vực khác của học khu.

H: Có tổ chức buổi lễ để kỷ niệm trường Marshall không?

Đ: Có! Để giúp lập kế hoạch lập buổi lễ kỷ niệm trong tháng Sáu, xin tiếp xúc với cô Katie Essick, kessick@pps.k12.or.us, 503-916-3053.

NHỮNG GÌ SẼ XẢY RA ĐỐI VỚI CÁC HỌC SINH CỦA TRƯỜNG MARSHALL

H: Các học sinh lớp chín, lớp mười và lớp mười một hiện tại của Học Viện Marshall sẽ đi học tại trường học nào trong niên học tới? PPS sẽ quyết định như thế nào?

Đ: Vào cuối mùa thu, bắt đầu vào tháng Chín năm 2011, các học sinh trường BizTech sẽ được phân bổ theo học tại trường Trung học Franklin, và các học sinh trường Pauling và Renaissance Arts sẽ được chuyển về Trường Trung học Madison. Các hiệu trưởng, các tư vấn viên và nhân viên ban giám học sẽ quyết định theo hướng tốt nhất trong việc phân bổ các học sinh hiện tại căn cứ theo các ngôi trường nhỏ hơn là nơi học sinh đang sinh sống.

Những học sinh không muốn đi học tại các trường mới được phân bổ (trường Franklin hoặc Madison) có thể tham gia một cuộc xổ số đặc biệt để theo học tại các trường học khác trong tháng Mười Hai. Các học sinh có nhiều khả năng sẽ được theo học tại các trường này nếu là các học sinh lớp mười một, và hiện đang cư ngụ xa hơn năm dặm từ trường học mà học sinh được phân bổ hoặc có tiêu chuẩn liên quan đến anh chị em ruột.

PPS cho phép 70 học sinh được phép theo học tại các trường học theo lựa chọn của học sinh (trường Madison hoặc Franklin) và từ chối yêu cầu của 46 học sinh. Sở học chánh chấp thuận tất cả yêu cầu của các học sinh: (1) sẽ là học sinh lớp mười hai trong năm tới, (2) muốn theo học Madison hoặc (3) là các học sinh lớp mười, lớp mười một của các trường Pauling hoặc Renaissance hiện đang xin về trường Franklin với điều kiện anh chị em ruột hoặc có ưu đãi vì khoảng cách nơi cư ngụ. PPS sẽ đưa tất cả các học sinh lớp chín và lớp mười khác vào một danh sách chờ đợi.

H: Nếu tôi được phân bổ về trường Franklin nhưng muốn theo học tại trường Madison thì sao?

Đ: Hãy trình bày với hiệu trưởng hoặc tư vấn viên. PPS sẽ chấp thuận yêu cầu, và sau đó thì sẽ có thêm chỗ trống tại trường Franklin.

H: Nếu tôi được phân bổ về trường Madison nhưng muốn theo học tại trường Franklin thì sao?

Đ: Hiện nay, không có chỗ trống tại trường Franklin cho niên học kế tiếp. Nhưng nếu các học sinh được phân bổ về trường Franklin mà có quyết định muốn theo học tại trường Madison, các học sinh có thể ghi tên trên danh sách chờ đợi để dành chỗ. Để được ghi danh trên danh sách, hãy trình bày với hiệu trưởng hoặc nhân viên tư vấn của bạn. Ngoài ra, khi học khu có thêm thông tin về dự báo con số nhập học, có thể sẽ có các điều chỉnh mới dành cho việc ghi danh.

H: Tôi nghe nói có một số học sinh có thể xin học tại Cleveland nhưng số khác thì không được.

Đ: Lý do duy nhất mà các học sinh hiện đang học tại khu vực Marshall được cho phép chuyển sang Cleveland là vì có những vấn đề hết sức khó khăn cụ thể buộc phải học tại Cleveland. Các học sinh hiện đang học lớp 8 và cư ngụ trong khu vực đến học tại Trường Tiểu học Whitman sẽ được phân bổ vào trường Cleveland.

H: Tôi nghe nói chỉ có những học sinh thông minh đang học tại BizTech mới có thể chọn trường các em sẽ chuyển sang. Việc các em học lớp nào có ảnh hưởng đến quá trình chọn trường hay không?

Đ: Không có. Việc các em học lớp nào không có 1 tý ảnh hưởng nào đến quá trình chọn trường. Các học sinh BizTech được phân bổ vào học tại Franklin cho dù các em có muốn vào học Madison. Nếu các em muốn học Madison, các em nên đến gặp giáo viên cố vấn (counselor) của mình và cho họ biết, sau đó Sở học chánh sẽ xem xét yêu cầu của các em. Tương tự như vậy, các học sinh có cơ hội tham gia vào quá trình rút thăm chuyển trường thông thường của Sở học chánh kết thúc vào ngày 28 tháng 2. Các học sinh tham gia vào kỳ rút thăm này có cơ hội rất lớn sẽ vào Trường Trung Học Jefferson – Trường Trung Cấp cho các lớp Cao Cấp (Jefferson High School – Middle College for Advanced Studies), Trường Trung Học Roosevelt (Roosevelt High School) hay Học viện Harriet Tubman

dành cho Nữ sinh (Harriet Tubman Leadership Academy for Young Women). Các học sinh đang học lớp 9 cũng có thể nộp đơn xin vào Trường Benson.

H: Tôi có thể tham gia trong cuộc xổ số toàn học khu hàng năm không?

Đ: Có, các học sinh trường Marshall có thể nộp đơn thông qua các chu kỳ chuyển trường hàng năm của cho các chương trình “chuyên” tại trường Trung học Benson Polytechnic, Học tập Tiên tiến Trung-Cao Jefferson, Học viện Lãnh đạo Thiếu nữ Harriet Tubman hoặc một trường trung học khác của PPS. Chu kỳ chuyển trường kết thúc vào ngày 28 tháng Hai. Các chỗ trống này rất là giới hạn. Ngoài ra, còn có các trường PPS chuyên biệt và các lựa chọn giáo dục khác. Học sinh có thể tìm hiểu thêm từ hiệu trưởng hoặc nhân viên tư vấn của học sinh, hoặc bằng cách trực tuyến www.readysetconnect.pps.k12.or.us.

H: Tôi đang chuyển đến một học khu khác. Tôi có thể tiếp tục theo học tại một trường thuộc PPS không?

Đ: Nếu là một học sinh ngoài khu vực của học khu, tình trạng gia hạn của học sinh sẽ được xem xét lại hàng năm bởi PPS và học khu nơi học sinh sinh sống. Việc gia hạn phụ thuộc vào trình độ học tập, hạnh kiểm và chuyên cần của học sinh. Học sinh cũng cần phải làm đơn xin tại trường mới của PPS như là một học sinh ngoài học khu.

H: Nếu tôi muốn tốt nghiệp sớm thì sao?

Đ: Những học sinh đang đi đúng theo hướng để tốt nghiệp sớm (đang là học sinh lớp mười một hoặc mười hai) có thể theo học các lớp học buổi tối cho tín chỉ - được miễn phí - thông qua chương trình Học Đêm Portland ở trường Benson. Hãy trình bày với nhân viên tư vấn để tìm hiểu thêm.

H: Tôi có thể theo học tại một trường học thuộc học khu khác không?

Đ: Thông thường, học sinh chỉ có thể theo học tại một trường học thuộc một học khu khác vì “tình trạng đặc biệt”. Xin liên lạc với Trung Tâm Ghi Danh và Chuyển Trường PPS để biết thêm thông tin tại điện thoại số 503-916-3205 hoặc gửi điện thư về địa chỉ enrollment-office@pps.k12.or.us.

NIÊN HỌC MỚI

H: Làm thế nào để tôi đi đến trường học mới của tôi?

Đ: PPS có kế hoạch tiếp tục cung cấp miễn phí thẻ đi xe buýt TriMet cho tất cả các học sinh trung học trong niên học.

H: Các giáo viên của chúng tôi có đến trường học mới của tôi không?

Đ: Một số giáo viên của học sinh có thể sẽ đến dạy tại trường học mới của học sinh. Một khi sở học chánh biết được bao nhiêu học sinh trường Marshall sẽ theo học tại các trường Madison và Franklin, thì có thể xác định được số lượng giáo viên cần thiết cho các trường học này. Việc phân bổ giáo viên vào các vị trí được dựa trên căn bản thâm niên - có nghĩa là căn cứ vào bao nhiêu năm kinh nghiệm của họ với Sở Học Chánh Portland. Các giáo viên sẽ học tập cương vị mới trước khi năm học kết thúc và có thể chia sẻ các thông tin với bạn.

H: Các tín chỉ mà tôi đã đạt được tại trường Marshall có được tính tại trường học mới của tôi không?

Đ: Có, tất cả các tín chỉ mà bạn đã đạt được tại trường Marshall sẽ được chuyển cho trường trung học mới của bạn. Các tư vấn viên của trường Marshall sẽ làm việc với tư vấn viên mới của bạn về bảng điểm của bạn và các thông tin quan trọng khác.

H: Có các giải pháp nào để học bổ sung tín chỉ ở các trường khác?

Đ: Cả Madison và Franklin đều tạo cơ hội học online sau giờ học với chương trình PLATO. Ngoài ra các học sinh còn có cơ hội để tham gia học chương trình học thêm vào buổi tối Portland Evening Scholars tại trường Benson.

H: Việc đóng cửa trường học sẽ có ảnh hưởng gì đến khả năng vào trường đại học của tôi không?

Đ: Không. Việc chuyển đến trường mới không có ảnh hưởng tiêu cực nào đối với các cơ hội được nhận vào bậc đại học của các bạn.

H: Làm thế nào để các học sinh nhận được thư giới thiệu của các giáo viên thuộc trường Marshall?

Đ: Chúng tôi khuyên các học sinh nên yêu cầu giáo viên viết các thư giới thiệu trong niên học năm nay. PPS cũng sẽ lập ra một danh sách địa chỉ điện thư cho tất cả nhân viên Marshall là những người làm việc tại học khu để giúp học sinh liên hệ với các giáo viên trước đây.

H: Tại trường Franklin và trường Madison sẽ có phòng khám sức khỏe không?

Đ: Có. Hiện nay đã có một phòng y tế học đường tại trường Trung học Madison, và một thỏa thuận với Quận Multnomah về việc mở phòng khám sức khỏe tại trường Trung học Franklin trong mùa thu này.

H: Tôi có ý muốn trở thành một học sinh lãnh đạo hoặc là người cổ vũ tại trường học mới của tôi. Nếu các lựa chọn được thực hiện trong mùa xuân tới, làm thế nào để tôi có cơ hội để được tranh đua hoặc thử nghiệm?

Đ: Các nhân viên của các trường Madison và Franklin sẽ phối hợp làm việc với nhân viên trường Marshall để bảo đảm là các học sinh của các trường BizTech, Pauling và Renaissance đều có các cơ hội đồng đều như là các học sinh hiện đang theo học tại các trường Madison và Franklin.

H: Làm thế nào học sinh tham gia các hoạt động thể dục thể thao ở trường học mới của các em?

Đ: Giáo viên chịu trách nhiệm về Thể Dục Thể Thao tại Marshall sẽ chia sẻ những thông tin với các học sinh tham gia các hoạt động

thể dục thể thao trong 2 tuần lễ tới. Tất cả các học sinh Marshall đều sẽ có cơ hội như nhau để tham gia các hoạt động thể dục thể thao. Chúng tôi không biết các huấn luyện viên (coach) tại Madison và Franklin sẽ là những ai. Có một số huấn luyện viên sẽ tiếp tục huấn luyện các đội như trước đây, nhưng có thể một số huấn luyện viên của Marshall sẽ làm huấn luyện viên cho các đội ở Franklin và Madison.

CÁC CÂU HỎI KHÁC

H: Tại sao trường Marshall không thể tiếp tục mở cửa cho các học sinh lớp mười hai trong niên khóa tới?

Đ: Giữ việc mở cửa cho nhóm học sinh nhỏ như vậy sẽ bắt buộc PPS phải giảm số lượng các môn học, là điều sẽ dẫn đến kết quả là giảm thiểu các môn học nhiệm ý và các sinh hoạt sau giờ học.

H: Những trường trung học mới nào sẽ dành cho các em ruột của tôi?

Đ: Điều này tùy thuộc vào trường tiểu học khu vực hoặc trường MG-8 mà các em học sinh đang theo học:

- Các học sinh cư ngụ trong khu vực của Trường MG-8 Harrison Park sẽ theo học tại Trường Trung học Madison.
- Các học sinh cư ngụ trong khu vực của Trường Tiểu học Kelly và Woodmere, Trường Bridger, Trường Lent và Trường MG-8 Marysville, sẽ theo học tại trường Trung học Franklin.
- Các học sinh cư ngụ trong khu vực của trường Tiểu học Whitman sẽ theo học tại Trường Trung học Cleveland.

H: Điều gì sẽ xảy ra với cơ sở của trường Marshall?

Đ: PPS sẽ làm việc với các đối tác để xác định các lựa chọn. Nếu học khu hiện đại hóa các trường học trên toàn học khu, cơ sở của trường Marshall có thể sẽ được mở lại tạm thời cho học sinh phải di dời do việc xây dựng lại các trường học.

H: Tôi có thêm các câu hỏi. Ai là người có thể giúp tôi?

Đ: Hãy trình bày với hiệu trưởng hoặc tư vấn viên của bạn.